

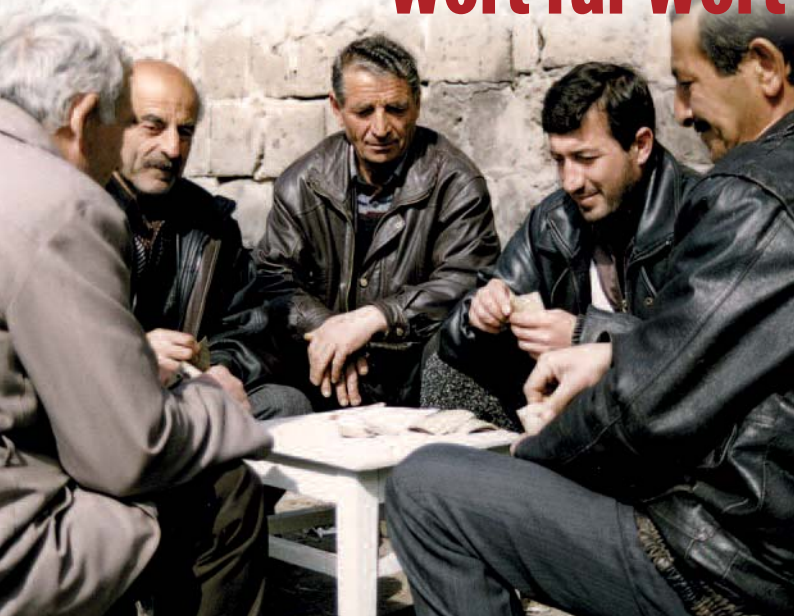


Kauderwelsch



Armenisch

Wort für Wort



Armenisches Alphabet

Hier stehen alle armenischen Buchstaben in Kleinschreibung mit der jeweiligen deutschen Lautschrift aufgelistet. Für die Großbuchstaben siehe Kapitel „Alphabet und Aussprache“. Wo keine weitere Erklärung steht, spricht man den Laut wie im Deutschen!

ա	a	„a“
բ	b	„b“
գ	g	„g“
դ	d	„d“
ե	e	Im Inlaut helles „e“, Am Wortanfang „je“
զ	s	stimmhaftes „s“
տ	e	offenes und flaches „e“
ր	ë	dumpfes, kurzes „e“
թ	tʰ	behauchtes „t“
շ	sh	stimmhaftes „sch“
ի	i	„i“
լ	l	„l“
խ	ch	rauhes „ch“
ծ	z	unbehauchtes stimmloses „ts“
կ	k	unbehauchtes „k“
հ	h	„h“
ծ	ds	stimmhaftes „ds“
ղ	R	stimmhafter Reibelaut „ch“, etwa wie deutsches „r“, nicht gerollt!
ճ	tsch	unbehauchtes „tsch“ (Fortsetzung auf der Innenseite)

**Kauderwelsch
Band 119**

Foto: G. Pardelli



Armenien ist berühmt für die
vielen sakralen Baudenkmäler

Impressum

Robert Avak

Armenisch — Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79,
D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
3. neu bearbeitete und verbesserte Auflage 2018
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und
sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Alexander Schwarz, Gohar Heymann
<i>Layout</i>	Christine Schönfeld
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld Peter Rump (Titelfoto:
<i>Umschlag</i>	Robert Avak)
<i>Kartographie</i>	Thomas Buri
<i>Fotos</i>	Gianluca Pardelli, Fotolia.com, Dreamstime.com (Nachweis am Bild)

PDF-ISBN 978-3-8317-4951-5

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
auch direkt über unseren Internet-Shop:
www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff
auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose
Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die
Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der
Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der
Verlag übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der
Seiten und keine Haftung für Schäden, die aus dem
Gebrauch der Seiten resultieren. Es besteht ferner kein
Anspruch auf eine unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Robert Avak

Armenisch

Wort für Wort

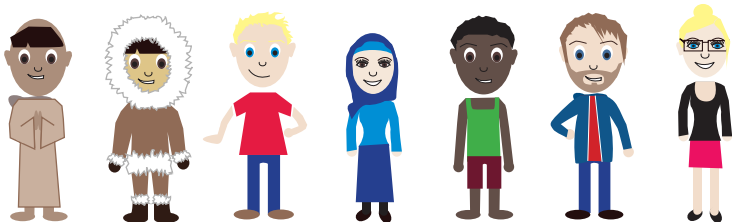
Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/119

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Armenisch**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-012-7) oder auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Alle Sätze, die Sie auf dem Aussprachetrainer hören können, sind in diesem Buch mit einem  gekennzeichnet.



Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Land und Sprache
- 14 Alphabet und Aussprache
- 19 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik

- 23 Hauptwörter (Substantive)
- 26 Hinweisende Fürwörter
- 27 Eigenschaftswörter (Adjektive)
- 30 Ableitungen von Eigenschaftswörtern
- 33 Umstandswörter (Adverbien)
- 34 Steigern und Vergleichen
- 36 Persönliche Fürwörter
- 36 Besitzanzeigende Fürwörter
- 37 Verben und Zeiten
- 48 Befehlsform (Imperativ)
- 52 Sein und Haben
- 53 Brauchen und benötigen
- 54 Notwendigkeit
- 55 Unbestimmte Fürwörter
- 57 Satzbau
- 58 Bindewörter (Konjunktionen)
- 59 Die 7 Fälle und ihre Beugung
- 71 Beugung der persönlichen Fürwörter
- 72 Fragen
- 74 Ja, Nein, Nicht
- 77 Beugung bezüglichlicher Fürwörter
- 78 Verhältnisswörter
- 82 Zahlen und Zählen
- 86 Mengen und Maße
- 87 Zeit und Datum



Konversation



- 95 Kurz-Knigge
- 98 Anrede, Begrüßen und Verabschieden
- 102 Bitten, Danken, Wünschen
- 105 Das erste Gespräch
- 111 Floskeln und Redewendungen
- 115 Zu Gast sein
- 118 Unterwegs ...
- 124 Am Flughafen
- 127 Unterkunft, Hotel
- 131 Am See
- 133 Essen und Trinken
- 145 Toilette und Hygiene
- 146 Einkaufen
- 149 Fotografieren
- 151 Polizei, Behörden
- 153 Post, Telefon, Internet
- 158 Bank und Geld
- 161 Krank sein
- 167 Schimpfen und Fluchen
- 169 Nichts verstanden? – Weiterlernen!



Anhang

- 170 Literaturhinweise
- 174 Wörterliste Deutsch – Armenisch
- 190 Wörterliste Armenisch – Deutsch
- 208 Der Autor

- Buchklappe vorne *Begrüßung & Abschied, Zahlen, Alphabet*
- Buchklappe hinten *Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe hinten *Fragewörter, Richtungsangaben Zeitangaben*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Fragen, Wochentage, Floskeln*



Der Autor

Robert Avak, geboren 1966, studierte von 1986 bis 1990 Englisch und Deutsch an der Fachhochschule für Übersetzen in Maastricht (Niederlande). Er ist zur Zeit als Dolmetscher und Übersetzer für Armenisch tätig, hauptsächlich im Bereich Asylrecht.

„Allein in den Jahren 1995 bis 1998 bin ich dreimal nach Armenien gereist. Die große Liebe zu meiner armenischen Muttersprache, die Schönheit von Jerewan, der Hauptstadt Armeniens und meine grenzenlose Bewunderung für dieses kleine gebirgige Land im Kaukasus, das von einem gastfreundlichen Volk mit Sinn für Humor bewohnt wird, hat mich zur Anfertigung dieses Sprachführers ange-regt. Hoffentlich wird dieses Büchlein ebenfalls eine kleine Anregung sein für alle, die Armenien besuchen wollen.

Ich widme dieses Buch meiner Frau Lilit in größter Liebe.“